LE PETIT JOURNAL SAINT-JEAN CAP-FERRAT

#352

MAI 2018

ÉVÉNEMENTS / MÉCÉNAT / UNESCO / VOTRE MAIRIE / CULTURE / TOURISME / SPORT / ENVIRONNEMENT / TRAVAUX / CÉRÉMONIES / VIE LOCALE / LES ÉLÈVES DE ST-JEAN / AU CŒUR DE ST-JEAN / AGENDA / HISTOIRE ET PATRIMOINE

SOMMAIRE

3 I ÉDITO DU MAIRE

4 I ÉVÉNEMENTS

5 I MÉCÉNAT

6 I CANDIDATURE UNESCO

8 I VOTRE MAIRIE

10 I ENVIRONNEMENT

12 I CÉRÉMONIES

15 I TRAVAUX

16 I TOURISME

18 I CULTURE

20 I VIE LOCALE

25 I SPORT

26 I LES ÉLÈVES DE SAINT JEAN

28 I AU CŒUR DE SAINT-JEAN

30 I AGENDA

31 I HISTOIRE ET PATRIMOINE

4

10

12

16

20

26

31

Retrouvez toutes les informations et vidéos sur la page Facebook de la mairie
https://www.facebook.com/Ville.SaintJeanCapFerrat.officiel/

Publication : Mairie de Saint-Jean-Cap-Ferrat, 21 avenue Denis Séméria, 06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat - Directeur de la publication : Jean-François Dieterich. Rédaction : Laurence Grémy-Flamand - Emmanuel Wahlen lepetitjournal@saintjeancapferrat.fr - Avec la participation des agents de la commune, des responsables des associations et des élus. Photos : Emmanuel Wahlen. Création graphique & réalisation : agence Oyopi, av. Gutenberg, 04000 Digne-les-Bains. www.oyopi.com. Impression : Imprimerie Corporandy - 06260 Puget-Théniers - 04 93 05 20 00. Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique.

SAINT-JEAN CAP-FERRAT

ÉDITO

du Maire, Jean-François DIETERICH

Chères Saint-Jeannoises,
Chers Saint-Jeannois,

Des paroles aux actes.
C'était l'une de mes promesses de campagne : assurer le rayonnement de notre presqu'île afin de participer directement au développement économique de Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Deux conférences exceptionnelles ont attiré de nombreux Saint-Jeannois, mais également des habitants du canton et des Niçois, pourtant habitués à une large offre culturelle.
Je tiens à remercier Chantal Rossi, mon adjointe en charge de la culture, d'avoir ainsi contribué au succès de la conférence sur le cerveau donnée par le Professeur Michel Lazdunski.
Célèbre biochimiste, le Professeur Lazdunski a reçu de nombreuses distinctions nationales et internationales pour l'ensemble de ses travaux. La salle Charlie Chaplin affichait complet ce soir-là, et je m'en réjouis. Le public a immédiatement été captivé par les propos et les démonstrations de ce passionnant scientifique.
Dans un tout autre registre, j'ai tenu à organiser une conférence avec deux éminents géologues pour soutenir la candidature *« Les Alpes de la Méditerranée »* au Patrimoine mondial de l'Unesco, dès le mois de mai.
Une conférence essentielle afin de mieux comprendre les enjeux et les bénéfices d'une telle inscription pour notre presqu'île. La valeur géologique de Saint-Jean-Cap-Ferrat intéresse en effet depuis plusieurs mois les experts scientifiques. Une première étape a été franchie.
Nous avons aujourd'hui besoin de la mobilisation de tous, élus et habitants, afin que ce projet d'inscription à l'Unesco soit couronné de succès en 2019.
Laurence Dalstein-Richier, chargée de mission environnement au Conseil départemental des Alpes-Maritimes, partenaire et porteur du projet d'inscription auprès de l'Unesco, a tenu à le rappeler : *« Nous avons un vrai trésor scientifique sous nos pieds »*. Nous devons tous en être conscients et fiers. Je vous invite ainsi à lire le dossier consacré à cette candidature dans notre Petit Journal.
Yvon Milon, premier adjoint, et Elisabeth Karno, conseillère municipale en charge de l'environnement et du tourisme, suivent de très près ce dossier avec le Conseil départemental. D'ici quelques jours, des panneaux pédagogiques seront installés près du littoral.
Notre présence sur la liste du Patrimoine mondial de l'Humanité nous permettrait d'obtenir des subventions complémentaires afin de valoriser et préserver ce site exceptionnel. Il serait aussi bien évidemment bénéfique au soutien de notre activité touristique.
Notre lancement de saison, organisé par l'office de tourisme et le service événementiel, a rencontré beaucoup de succès sur les terrasses du port, le 1er juin. Cet événement est le seul existant dans le canton.
De nombreux professionnels et communicants étaient présents pour découvrir l'ensemble de la programmation culturelle et touristique de l'été. Promenades en mer, Festival Crossover, Classiques de Juillet, Saint Jazz Cap Ferrat, Grande Nuit Vénitienne. Sans oublier Prestige, avec comme parrain cette année, l'acteur et présentateur de télévision Philippe Lellouche.
Mais je vous donne d'ores et déjà rendez-vous pour notre grande fête populaire de la Saint-Jean. Concerts, exposition, bal, gospel, concours de boule, mandjuca et feu d'artifice : il y en aura pour tous les goûts dès le 21 juin !
J'ai également le plaisir de vous annoncer la mise en service, cette année encore, de la navette touristique gratuite qui circulera sur la presqu'île du 15 juin au 23 septembre, avec 8 arrêts différents. Des événements et des facilités de circulation qui permettront d'attirer un public encore plus nombreux.
Belle saison à tous !

Votre Maire,
Jean-François Dieterich

Nous avons aujourd'hui besoin de la mobilisation de tous, élus et habitants, afin que ce projet d'inscription à l'Unesco soit couronné de succès en 2019.

PLAN LOCAL D'URBANISME MÉTROPOLITAIN

PROCHAINE RÉUNION PUBLIQUE :
MARDI 12 JUIN 2018, 17 H 30,
À LA SALLE CHARLIE CHAPLIN.

Diverses questions seront approfondies :
Qu'est-ce qu'un PLUm ? Le PLUm, obligation légale, est un document d'urbanisme portant les ambitions du territoire en matière d'habitat, de transports, de développement économique, d'environnement. Le PLU métropolitain se substituera aux documents d'urbanisme communaux actuels (PLU, POS, cartes communales). Le PLUm vaut le Plan de déplacements urbains (PDU).
À quoi sert-il ? Le PLUm a vocation à organiser le développement urbain, planifier les projets d'infrastructures, préserver les espaces naturels et agricoles. Il fixe les règles d'utilisation des sols et de construction en fonction des zones urbaines, naturelles et agricoles. C'est à partir de ces règles que seront instruits les permis de construire et d'aménager.
Les différentes étapes de l'élaboration du PLU métropolitain seront expliquées.
Les 15 zones du règlement, la carte générale des zones du PLU métropolitain et le volet « *PDU* » du PLU métropolitain seront également dévoilés. ■

LA MÉMOIRE DE SAINT-JEAN EN PHOTOS

DU SAMEDI 16
AU MERCREDI 26 JUIN 2018

Robert Giancecchi, président du Club philatélique, cartophile et du patrimoine, présente une exposition de photographies de Saint-Jean d'antan. L'infatigable collectionneur souhaite que les Saint-Jeannois se souviennent des premières années du village.
On y verra des photos familiales, de communion, de mariages, mais aussi des photos de l'ancienne carrière. « *Les images datent de 1900 jusqu'à nos jours. Les Saint-Jeannois découvriront ou redécouvriront des images de la création du village,* explique Robert Giancecchi. *Grâce à un travail constant de collecte d'informations et de photographies, j'ai rassemblé des témoignages d'un Saint-Jean-Cap-Ferrat que nos aïeux ont inlassablement construit.* »
Les habitants de Saint-Jean-Cap-Ferrat se reconnaîtront, ainsi que leurs ancêtres, sur les panneaux qui seront exposés à la salle Neptune, du 16 au 26 juin. ■

VILLA EPHRUSSI DE ROTHSCHILD

LE MÉCÉNAT DE LA MUNICIPALITÉ AU CHEVET DU GRAND SALON

De gauche à droite : Jean-Louis Marquès, de la Fondation du patrimoine, Xavier Beck, conseiller départemental, Louis Mézin, conservateur du musée, Cyril Barthalois, secrétaire général de l'Académie des beaux-arts, Jean-François Dieterich, maire de Saint-Jean-Cap-Ferrat, et des membres des Amis de la villa.

Un ambitieux projet de restauration concerne les meubles, les sculptures, bronzes, cheminées et tapis qui décorent cette pièce de l'aile est de la villa. La municipalité de Saint-Jean lui a attribué une subvention de 30 000 euros.

« La restauration du salon Louis XVI a été décidée par l'Académie des beaux-arts en 2015. Elle concerne aujourd'hui essentiellement le mobilier. En dépit de l'attention qui fut portée à cet ensemble, ce dernier avait subi l'outrage du temps et avait perdu une partie de sa splendeur. Un partenariat a donc été signé entre l'Académie des beaux-arts et la Fondation du patrimoine afin de lever des fonds », explique Louis Mézin, conservateur en chef des collections de la villa.

Il a convié les membres des deux institutions et les mécènes pour une visite d'étape le 12 avril dernier, afin que chacun constate l'avancée des travaux. Jean-Louis Marquès, délégué départemental des Alpes-Maritimes de la Fondation, a rappelé devant les visiteurs la raison d'être de cette dernière : *« La Fondation du patrimoine aide à constituer une souscription et à lancer une campagne d'appel au mécénat des personnes privées et des entreprises. Les fonds sont versés au porteur du projet en complément des financements publics. »*

La municipalité de Saint-Jean, qui a attribué une subvention de 30 000 euros, ainsi que le Conseil départemental et le Crédit agricole comptent parmi les mécènes de ces *« trésors »* du XVIIIème siècle.

La visite a permis aux donateurs d'évaluer le travail accompli, en présence du conservateur et des restauratrices. Elles sont intervenues sur ce mobilier d'exception et ont commenté tout à tour leur travail. Un cache-cheminée, des fauteuils estampillés Parmentier, une commode attribuée à Francesco Bolgié et une sculpture font partie du mobilier restauré. ■

SAINT-JEAN-CAP-FERRAT SUR LES MARCHES DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Saint-Jean-Cap-Ferrat est l'un des sites retenus par les scientifiques de l'Unesco. « Les roches sont des livres ouverts qu'il faut savoir lire. »

À l'initiative du maire Jean-François Dieterich, une conférence a été animée par deux éminents géologues pour expliquer aux Saint-Jeannois les enjeux d'une inscription au Patrimoine mondial de l'Unesco. Un rendez-vous essentiel pour la presqu'île.

« Saint-Jean-Cap-Ferrat bientôt inscrit au Patrimoine mondial de l'Unesco ? » Le thème a suscité l'intérêt et la curiosité de nombreux Saint-Jeannois le 3 mai dernier, salle Charlie Chaplin.
La presqu'île a en effet été sélectionnée pour rejoindre le club mondial des sites protégés par l'Unesco.
La valeur géologique de Saint-Jean-Cap-Ferrat a retenu l'intérêt des scientifiques. Notre site est au cœur d'un large territoire, à la fois terrestre et marin, couvrant trois États : la France, l'Italie et Monaco. L'État monégasque étant exclusivement concerné par une partie de son emprise maritime.

UNE CANDIDATURE TOTALEMENT UNIQUE ET INÉDITE POUR L'UNESCO

Ce projet d'inscription sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco a été intitulé *« Les Alpes de la Méditerranée »* (Alpi del Mediterraneo).
« C'est la première fois qu'il existe une candidature à trois pays, souligne le géologue Jean-Marc Lardeaux. *L'Italie va porter le projet, car un seul des trois pays peut déposer auprès de l'Unesco. »*
Cette candidature porte donc sur un bien naturel : la valeur géologique des sites.
« Il y a beaucoup moins de biens naturels déposés auprès de l'Unesco que de biens culturels. D'où une forte probabilité de succès, avoue le scientifique. *Mais nous sommes dans une compétition internationale ! »*
Chaque année, en effet, entre 150 et 200 dossiers sont déposés. 45 dossiers ont été retenus pour 2018. Une première étape a été franchie avec succès.
Mais il s'agit donc d'ores et déjà de préparer l'étape suivante.
Fin septembre, des experts de l'Unesco viendront se rendre compte du caractère exceptionnel des 8 sites sélectionnés.
« Ils vont regarder le contenu scientifique du site, bien sûr. Mais il est très important que les habitants soient informés du projet et se sentent impliqués. Il est nécessaire d'avoir une vraie valorisation sur le terrain avec les élus. Les habitants doivent savoir qu'ils ont un vrai trésor scientifique sous leurs pieds », tient à préciser Laurence Dalstein-Richier, chargée de mission environnement au Conseil départemental des Alpes-Maritimes.
Le site candidat s'étend sur une superficie d'environ 200 000 hectares sur la région méridionale de la chaîne alpine, les départements des Alpes-Maritimes et de Haute-Provence, les régions du Piémont et de Ligurie. Plus de 80 communes sont concernées.
Cette candidature relie le glacier le plus méridional des Alpes, à 3 300 mètres d'altitude, aux abysses de la Méditerranée occidentale, à plus de 2 500 mètres de profondeur.

UN VRAI TRÉSOR SCIENTIFIQUE SOUS NOS PIEDS

Il s'agit par exemple de Peïra-Cava, une zone située sur la commune de Lucéram, et des gorges de Daluis. La zone de Peille démontre que les Alpes sont toujours actives et qu'elles ont été découpées par la mer Ligure avant la fin de leur *« cycle de vie normal »*.
Saint-Jean-Cap-Ferrat est le site n° 6. *« Sur une partie du sentier du littoral, les failles traduisent l'ouverture du domaine océanique. À Cap-d'Ail, il y a la conséquence volcanique de cette histoire. Cela a commencé il y a 30 millions d'années jusqu'à 22 à 23 millions d'années avant notre ère »*, précise le géologue.
Les deux scientifiques présents, Jean-Marc Lardeaux, professeur de géologie à l'université de Nice, et Jean Mascle,

Les enjeux de la candidature expliqués aux Saint-Jeannois lors de la conférence du 3 mai, à la salle Charlie Chaplin.

directeur honoraire du laboratoire de géodynamique sous-marine de l'observatoire océanologue de Villefranche-sur-Mer, vont devoir mener un important travail de vulgarisation scientifique auprès de la population.

« Un océan récent, c'est-à-dire la Méditerranée, s'ouvre sur une chaîne encore vivante : les Alpes. Et cela est une anomalie ! assure le géologue. *Ce lieu est très intéressant pour comprendre l'évolution de la planète. »*

Le travail pédagogique a d'ores et déjà commencé sur notre commune. Yvon Milon, premier adjoint, et Élisabeth Karno, conseillère municipale en charge de l'environnement et du tourisme, suivent de très près ce dossier. Ainsi, des panneaux explicatifs seront prochainement installés aux endroits stratégiques de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Les nouvelles normes liées à une inscription au Patrimoine mondial de l'Unesco inquiètent souvent la population. Les scientifiques ont immédiatement tenu à rassurer les nombreux élus présents et les Saint-Jeannois.

« Il n'y aura pas de contraintes ou de nouvelles normes pour la population, pour les pêcheurs par exemple, puisque toutes ces zones sont déjà classées : parc national, zone Natura 2 000, loi Littoral, sanctuaire Pélagos, etc. Cette crainte est légitime. Cette question revient fréquemment. Nous devons toujours rassurer le public sur ce point. »

L'Unesco devrait rendre sa décision finale en septembre 2019.

Plusieurs parrains soutiennent la candidature : Patricia Ricard, présidente de l'Institut océanographique Paul-Ricard, Bono du groupe U2, mais également Jacques Richier, président directeur général du groupe Allianz France.

Un classement au Patrimoine mondial permettrait d'obtenir des subventions complémentaires pour valoriser et préserver ce site exceptionnel. Et il aura un impact positif sur le tourisme.

« Les roches sont des livres ouverts qu'il faut savoir lire. Il faut déchiffrer l'alphabet et lire les signes que les roches contiennent », conclut Jean-Marc Lardeaux.

À méditer…

Le maire a tenu à féliciter les deux géologues, Jean Mascle et Jean-Marc Lardeaux, et Laurence Dalstein-Richier, chargée de mission environnement au Conseil départemental 06.

LES SERVICES ADMINISTRATIFS DE VOTRE MAIRIE

De gauche à droite : Myriam Marro, Sylvie Tellier, Régine Dehaumont, Hildegarde Guignard et Véronique Berthon.

Myriam Marro est en charge du suivi administratif et financier des conventions de location des salles municipales. Elle s'occupe des DIA (déclaration d'intention d'aliéner : lors de cessions d'appartements, commerces, villas, terrains, la commune peut décider, dans le cadre de sa politique de logement, d'acquérir le bien à la vente, en préemptant).
Elle supervise aussi de nombreuses régies : droits de voirie, taxes de séjour, location des salles, maison des jeunes, tournages et prises de vues.

Sylvie Tellier occupe le poste d'agent d'accueil de la mairie. C'est la première personne que les administrés rencontrent lors de leur venue en mairie, que ce soit pour des démarches administratives, des demandes ou des rendez-vous. Elle conseille et renseigne également les personnes par téléphone et les redirige vers les services concernés.

Régine Dehaumont est officier d'état civil. C'est elle qui reçoit et renseigne les administrés sur leurs démarches en la matière : CNI (Carte nationale d'identité) et passeports (qui se font désormais à Beaulieu-sur-Mer), pactes civils de solidarité (PACS), mariages, naissances, reconnaissances de paternité et de maternité, mariages et décès.
Elle délivre également les attestations d'accueil d'un étranger, les certificats de vie pour les personnes à la retraite, les légalisations de signature. Elle tient les registres du recensement militaire, les registres d'état civil et procède à la constitution de la liste du jury d'assises. Elle organise des cérémonies comme les baptêmes civils ou les noces d'or, par exemple. Régine reçoit aussi les préinscriptions scolaires, constitue les listes électorales et enregistre les résultats des élections.

Hildegarde Guignard est chargée du service urbanisme. Elle accueille les architectes dans le cadre de dépôts de demandes d'autorisations d'urbanisme (déclarations préalables, permis de construire…) et les administrés qu'elle renseigne, par exemple, au sujet de travaux sur la commune. Elle répond aux demandes de renseignements de la part des notaires, notamment grâce aux informations des archives municipales. Le service urbanisme fait aussi la liaison entre les services instructeurs (en particulier la Métropole Nice Côte d'Azur, qui instruit les autorisations d'urbanisme) et les architectes ; elle organise enfin les visites de chantiers en cours et en fin de travaux.

Véronique Berthon est la secrétaire du maire : elle organise son agenda, ses rendez-vous et ses réunions. Elle s'occupe également de l'enregistrement et du suivi du courrier arrivant en mairie (papier mais aussi électronique). Elle est en charge de la gestion des dossiers de demande de logement au sein du parc privé de la commune, de la réception de la demande jusqu'à la réunion de la commission d'attribution.

Alain Carnazza

Alain Carnazza accueille les visiteurs du musée des Coquillages. Les touristes, les élèves des écoles du département et les visites organisées par SOS Grand Bleu viennent en nombre admirer les 5 500 spécimens de coquillages que compte le musée.

Les messages du livre d'or tenu par Alain confirment l'intérêt des visiteurs, et le texte inscrit à l'entrée du musée sonne comme un adage : *« L'émerveillement est le premier pas vers le respect »*.

LE STATIONNEMENT DANS LA COMMUNE

Suite à la mise à niveau du système des horodateurs dans le cadre de la réforme du stationnement payant, le stationnement durant le mois de juin est exceptionnellement gratuit cette année.

Plus de renseignements auprès de la mairie.
Tél. : 04 93 76 51 00

UN HÔTEL À ABEILLES À CROS DEÏ PIN

Yvon Milon premier adjoint et Jean-François Dieterich maire de Saint-Jean, se félicitent de l'installation de cet «hôtel particulier» pour abeilles.

L'écologie est l'une des priorités de la commune. Un hôtel à abeilles vient d'être installé et il suscite déjà la curiosité des familles et des touristes !

Un très bel ouvrage, tout en bois, roseaux et terre cuite, vient d'être installé sur la butte surplombant la plage CROS DEÏ PIN.

« Le but de cette installation est de favoriser un condensé de nichoirs propices à la vie des abeilles sauvages (nidification, hivernage), et de tous les autres insectes. Il renforce la capacité d'accueil tout en tenant compte de la spécificité de vie et de mœurs des insectes », explique Yvon Milon, premier adjoint de Saint-Jean-Cap-Ferrat.

« Depuis que nous avons obtenu le Trophée d'or du Plan climat énergie, il y a deux ans, décerné par le Conseil départemental, nous développons des projets écologiques sur la commune. L'hôtel à abeilles va soutenir les populations d'abeilles sauvages. »

L'hôtel mesure 2,60 mètres sur 1,90 mètres. Il a été inventé et conçu par l'Office National des Forêts.

Cette installation va sensibiliser la population et surtout les enfants de la commune aux valeurs de l'écologie. Deux pupitres d'information seront installés pour expliquer l'importance du processus de pollinisation, pour expliquer aux familles et aux touristes l'importance du processus de pollinisation. ■

LA PROTECTION DES OURSINS

Valérie Le bras, service environnement à la Métropole ; Arnaud Bonnin, chef du service environnement à la Métropole ; Dominique Allari, conseiller municipal, prud'homme des pêcheurs ; Yvon Milon, premier adjoint ; Pauline Herouan, conseillère au cabinet du président de la Métropole, chargée de l'environnement et de l'eau ; Jean-François Dieterich, maire de Saint-Jean-Cap-Ferrat ; Élisabeth Karno, conseillère municipale, membre de la Commission environnement développement durable ; Caroline Meneisz, chargée de mission Natura 2000 ; Guy Meozzi, président de l'Union des plaisanciers et pêcheurs de Saint-Jean et conseiller municipal, et Muriel Oriol, chargée de mission SOS grand Bleu.

Une des priorités de la municipalité

Dans un souci de protection d'une faune emblématique de la presqu'île, le maire Jean-François Dieterich et son conseil municipal ont pris l'initiative de se rapprocher des services métropolitains afin d'étudier les différents moyens possibles de conservation de l'espèce.

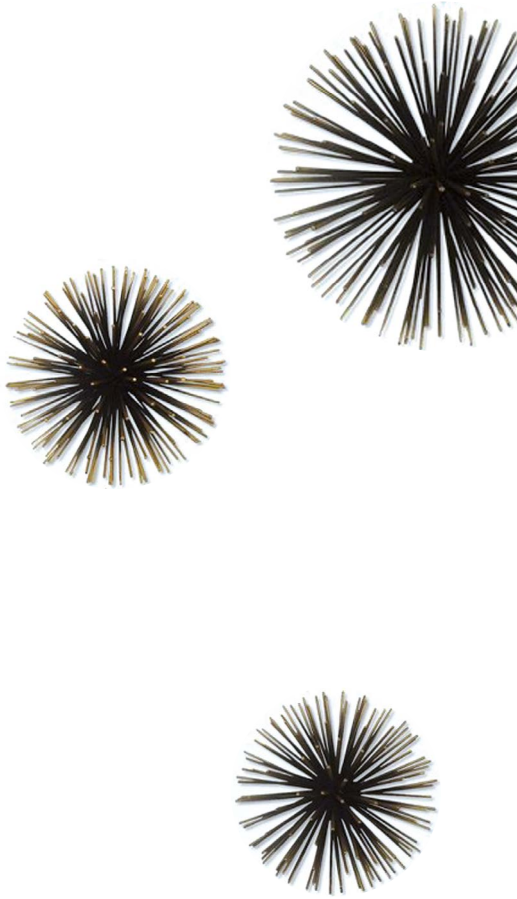
Des représentants des services métropolitains de l'environnement, l'association SOS Grand Bleu, la prudhommie des pêcheurs ainsi que l'association UPPSJ ont répondu à l'invitation de la municipalité, le 24 avril dernier.

Les différentes problématiques liées à la diminution manifeste de la population d'oursins sur nos côtes ont été abordées : braconnage, non-respect et durée trop importante des périodes de pêche, manque d'informations à destination du public…

Plusieurs pistes d'actions ont été envisagées :

- Communication accrue sur les périodes de pêche autorisée à destination du public (articles de presse, flyers, affichettes le long des sentiers littoraux et sur les plages en collaboration avec Natura 2000) ;
- Sensibilisation auprès des plaisanciers, que devraient diriger l'association SOS Grand Bleu et la police municipale ;
- Proposition d'un partenariat avec l'IFREMER et le pôle universitaire Villefranchois permettant d'envisager une étude scientifique incluant une localisation des bassins où se trouve majoritairement la population d'oursins ;
- Création de zones de protection en collaboration avec les services de l'État.

Ce vaste programme devra être mis en place avec les communes avoisinantes et débutera d'ici peu avec l'installation de panneaux d'information et la distribution de flyers. ■



LA VICTOIRE DE 1945 CÉLÉBRÉE

Ce 8 mai 2018, les porte-drapeaux ont bénéficié d'un renfort patriotique avec trois élèves de l'école de Saint-Jean-Cap-Ferrat : Sacha, Océane et Élisa.

« Le 8 mai 1945 marque la fin des hostilités mais pas seulement. On commémore également la victoire des valeurs de la démocratie sur la barbarie », a rappelé le maire, Jean-François Dieterich, sur le parvis du monument aux morts. C'est après le discours de Geneviève Darrieussecq, secrétaire d'État chargée des Anciens Combattants, lu par Yvon Milon, premier adjoint, que le premier magistrat de la commune a rappelé l'importance de la cérémonie.
« Cette célébration rappelle à nos contemporains que la paix fragile doit être continuellement préservée », a-t-il souligné. Le maire a ensuite déposé la gerbe au pied du monument aux morts, en présence de Xavier Beck, conseiller départemental, Raphaele De Benedectis, consul d'Italie, des élus des communes voisines, des autorités militaires, gendarmes, pompiers, représentants du sémaphore et des associations patriotiques.
La cérémonie s'est conclue sur l'hymne national, entonné par l'assemblée qui s'est ensuite dirigée vers le Théâtre sur la Mer, où était servi un buffet amical. ■

REMISE DE MÉDAILLES POUR LE SOUVENIR FRANÇAIS

Le président du Souvenir français, Jean-Frédéric Marchessou, a reçu la médaille vermeil des mains du délégué départemental, le général Alfred Morel, le 14 mai dernier à l'espace Les Néréides. Le maire a félicité le président de l'association, en rappelant *« l'investissement incessant de Jean-Frédéric Marchessou auprès des élèves des écoles, dans l'organisation d'événements patriotiques »*.
« Le Souvenir français est doté de membres dynamiques qui sont de véritables passeurs de mémoire », a-t-il souligné.
Ces membres étaient à l'honneur ce 14 mai, car les proches collaborateurs de Jean-Frédéric Marchessou ont été également honorés de décorations. Gisèle Marchessou a reçu la médaille d'argent, et le porte-drapeau José Fracello la médaille de bronze. Des diplômes d'honneur ont été remis à Monique Vernanchet et Renée Olivari, ainsi qu'au trésorier Florent Fassi et au porte-drapeau André Otto-Bruc, en présence de l'adjointe Martine Vagnetti, de la conseillère Anne-Marie Fargues, de la principale du collège de Beaulieu, Mme Vallet, et des amis et des membres du Souvenir français.
Les prochaines sorties scolaires organisées par l'association sont prévues le 11 juin au Musée militaire de Fréjus (pour l'école de Saint-Jean) et le 26 juin à la base aéronavale d'Istres (pour le collège de Beaulieu). ■

RENÉ GERMOND DÉCORÉ DE LA LÉGION D'HONNEUR

Christophe Trojani, maire de Villefranche, Xavier Beck, conseiller départemental, Jean-François Dieterich, maire de Saint-Jean, ont applaudi René Germond, présenté par Alain Moretti.

Il est président des Médaillés militaires de Villefranche, Saint-Jean, Beaulieu, et désormais membre de la Société de la Légion d'honneur. Le capitaine de vaisseau Alain Moretti, vice-président de la section des Alpes-Maritimes de cette vénérable institution, lui a remis sa décoration pendant la cérémonie du 8 Mai, à Villefranche.

La foule nombreuse de patriotes a applaudi le récipiendaire de la Légion d'honneur, après qu'elle a écouté le récit de sa carrière. René Germond a eu droit à deux citations pendant la guerre d'Algérie. Il est déjà possesseur de la médaille militaire et de la croix de la valeur militaire. Celui qui est aujourd'hui adjudant-chef honoraire de l'infanterie a été un membre des Forces spéciales de l'armée de terre. Après 20 ans de loyaux services, ce parachutiste et plongeur a ouvert un club de plongée sous-marine à Villefranche. En 2000, près des côtes de la rade, il a sauvé une personne de la noyade. La Marseillaise a retenti en guise de conclusion de cette émouvante cérémonie. ■

Les récipiendaires étaient entourés du maire de Saint-Jean-Cap-Ferrat, Jean-François Dieterich, du conseiller départemental Xavier Beck, du général Alfred Morel, du capitaine de vaisseau Alain Moretti, et des élus des communes voisines.

PREMIÈRES CARTES D'ÉLECTEURS POUR 4 JEUNES

Autour des jeunes citoyens se sont rassemblés leurs parents, le maire Jean-François Dieterich, le premier adjoint Yvon Milon, l'adjointe Martine Vagnetti, les conseillères Élisabeth Karno, Anne-Marie Fargues et Mirelle Bossa, le conseiller Lucien Richieri, et Régine Dehaumont, agent municipal qui constitue les listes électorales et enregistre les résultats des élections.

La cérémonie a mis à l'honneur Damien Allari, Damien Pellicia, Maeva Richieri et Lilian Thonon.

« Vous êtes Saint-Jeannois, aujourd'hui citoyens, et donc acteurs dans votre commune », a solennellement déclaré le maire Jean-François Dieterich aux quatre jeunes réunis dans l'espace Les Néréides, qui fait office de salle du conseil. Le mardi 22 mai, devant les drapeaux français et européen, et devant une urne installée pour l'occasion, le maire leur a rappelé les droits et les devoirs du citoyen avant de leur remettre la carte d'électeur et le livret du citoyen.

Le maire les a invités à s'impliquer dès maintenant dans la vie démocratique. *« Vous êtes les ambassadeurs du droit de vote »*, a-t-il insisté.

« En participant très tôt à la vie du village, vous pourrez faire entendre votre voix, et pourquoi pas dans quelque temps prendre part au fonctionnement politique de Saint-Jean-Cap-Ferrat », a expliqué l'édile, devant ses adjoints et conseillers municipaux.

Pour Damien Pellicia, approuvé par ses camarades, la cérémonie était essentielle : *« C'était important pour moi que le maire me remette en mains propres ma carte électorale. Des gens se sont battus pour le droit de vote. »* ■

SOUVENIR DE LA DÉPORTATION

La Journée nationale du souvenir des victimes de la déportation honore la mémoire de tous les déportés civils et militaires. Cette journée a pour vocation de rappeler à tous ce drame historique majeur, pour que de tels faits ne se reproduisent plus.

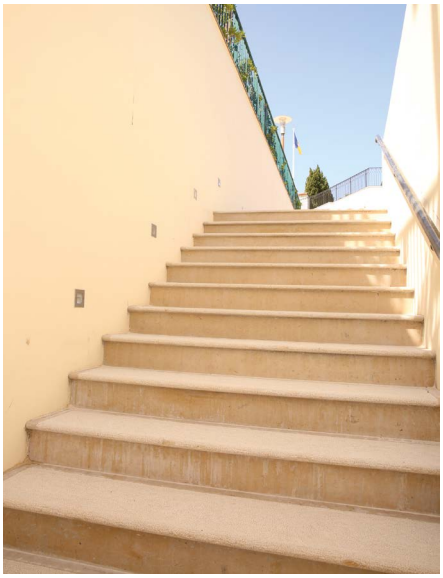
Le maire de Saint-Jean-Cap-Ferrat, Jean-François Dieterich, son premier adjoint Yvon Milon et la conseillère municipale Anne-Marie Fargues se sont joints au maire de Beaulieu, Roger Roux, et à son conseil municipal, pour rendre cet hommage le 29 avril dernier. Étaient également présents le maire de Villefranche, Christophe Trojani, le maire d'Èze, Stéphane Cherki, et Sabrina Ferrand, conseillère départementale, devant le monument aux morts de Beaulieu. ■

RÉFECTION DU SENTIER DU LITTORAL

Le chemin entre la carrière et le phare ayant été endommagé par les intempéries, des travaux sont entrepris par le Conseil départemental. 20 sacs de 500 kilos chacun, contenant des matériaux pour le béton, des ferraillages et des pierres de dallage ont été héliportés. L'accès est interdit au public, le temps de reconstruire une partie du chemin qui s'est écroulée.

RÉFECTION DE LA CHAUSSÉE

Près de la pépinière Marcarelli, la réfection de la chaussée pour éviter la stagnation de l'eau dans le virage a été effectuée après une demande des riverains.

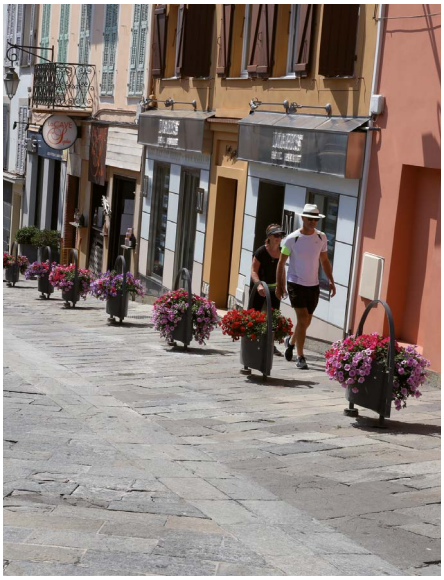


MISE EN SÉCURITÉ DES ESCALIERS

Les marches de la station de taxi jusqu'au port, ainsi que celles qui descendent de la promenade au-dessus du port, jusqu'au parking du Centenaire, ont été sablées, pour les rendre moins lisses.

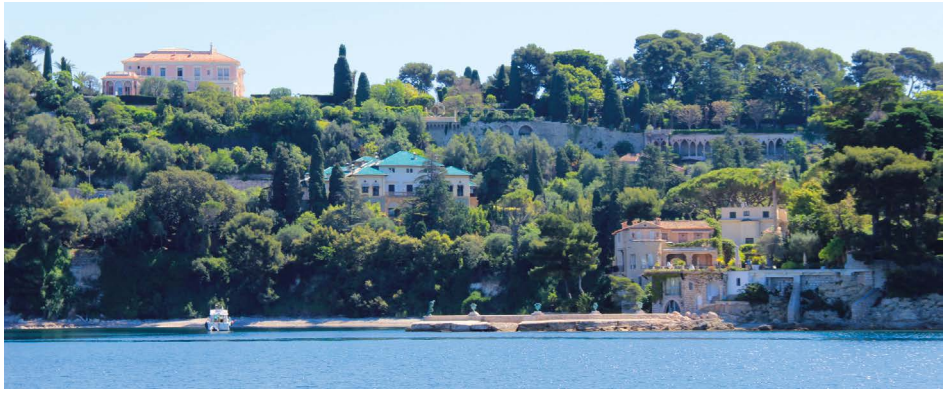
CHEMISAGE DES RÉSEAUX DES EAUX USÉES

Les tuyaux fissurés ont été remplacés, sous la chaussée de l'avenue Jean-Mermoz.



REPRISE DES PROMENADES EN MER DÈS LE MOIS DE JUIN

Forte de son succès lors de la saison dernière, la municipalité de Saint-Jean-Cap-Ferrat a décidé de renouveler ses sorties en mer *« Saint-Jean-Cap-Ferrat Côté Mer »*. À bord du bateau La Sirène, les passagers sont invités à découvrir les richesses des côtes saint-jeannoises et les anecdotes qui émaillent leur histoire.
Les visites commentées ont lieu désormais les mardis en juin et septembre* et deux fois par semaine les mardis et vendredis en juillet et août. Les visiteurs étrangers peuvent également suivre les commentaires à bord grâce à la traduction écrite en anglais et en italien.
Les enfants sont également invités à participer à cette sortie en mer avec un jeu qui leur est destiné. ■



SAINT-JEAN-CAP-FERRAT CÔTÉ MER

***19 et 26 juin – 4 et 11 septembre, les mardis seulement**
Juillet-août les mardis et vendredis (le jeudi 16 août au lieu du vendredi 17 août exceptionnellement)
Tarif 14 € / réduit 8 € (-12 ans), gratuit pour les moins de 4 ans
Départ à 10 h 45 de la capitainerie, durée 1 h 15
Renseignements, office de tourisme :
04 92 00 06 02

SAINT-JEAN-CAP-FERRAT INTÉRESSE LA TÉLÉVISION ITALIENNE

En janvier 2018, Laetitia Millet et Sandra Ottaviani, responsables des offices de tourisme de Saint-Jean-Cap-Ferrat et de Villefranche-sur-Mer, ont participé à un média tour italien, organisé par Atout France, dans le but de mieux faire connaître la destination Cœur Riviera.
C'est dans ce cadre qu'une émission de télévision italienne, « *Francia Fra Cultura e Arte di Vivere* », de la TVR Teleitalia 7 Gold, suivie par un million de téléspectateurs dans les régions du nord de l'Italie, est venue découvrir notre territoire en mai. Elisangelica Ceccarelli et son équipe ont ainsi réalisé un très beau reportage sur Saint-Jean-Cap-Ferrat et les communes de Cœur Riviera, qui sera diffusé courant juin. ■

LES NOUVELLES BROCHURES DE L'OFFICE DE TOURISME SONT DISPONIBLES

Chaque année, l'office de tourisme réédite ses brochures touristiques : un guide d'accueil en français, anglais, italien et russe ; un plan bilingue français/anglais ; un plan bilingue italien/russe.
Nouveauté cette année : l'édition d'un guide pratique qui regroupe les hôtels, les restaurants et les commerces de Saint-Jean. Pour accueillir au mieux les visiteurs, les guides sont traduits en trois langues (anglais, italien et russe).
Chaque socioprofessionnel souhaitant diffuser ces brochures dans son établissement peut en disposer sur simple demande auprès de l'office de tourisme. ■

L'une des brochures éditées par l'office de tourisme.

MICHEL DE MONTAIGNE À LA MÉDIATHÈQUE

De gauche à droite : Sylvie Theron, responsable des médiathèques, l'auteur, Chantal Rossi, adjointe qui a organisé la rencontre littéraire, Brigitte Lombard, responsable de la médiathèque de Saint-Jean, le maire Jean-François Dieterich, Giovanna Maragliano, conseillère municipale, et Narriman Kattineh-Borgnat.

Jean-Marie Rainaud, professeur des universités et doyen honoraire de la faculté de droit de Nice, est l'auteur de plusieurs romans. Son dernier opus est un recueil qui rend hommage à Montaigne, écrivain, mais également juriste, homme politique et maire de Bordeaux au XVIème siècle.

Michel de Montaigne en poésie a été présenté à la médiathèque de Saint-Jean-Cap-Ferrat le 23 mai dernier. Jean-Marie Rainaud a en effet transformé les textes des Essais en poèmes.

« Ma vieille amitié, qui date de ma jeunesse, avec Montaigne, m'a autorisé à faire cela ! J'espère qu'il me le pardonnera. De toute façon, je plaide coupable ! », précise le professeur d'université avec humour.

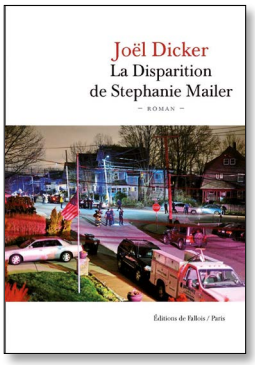
Ce soir-là, à la médiathèque, devant un public amoureux de la littérature et de la poésie françaises, Jean-Marie Rainaud a lu quelques extraits de son livre. Il était accompagné d'amis lecteurs, parmi lesquels le maire, Jean-François Dieterich. Ce dernier a lu un passage sur les honneurs trompeurs.

Les autres complices de l'auteur, Sylvie Theron, responsable des médiathèques intercommunales, Giovanna Maragliano, conseillère municipale, Narriman Kattineh-Borgnat, une ancienne élève, ont également partagé leur lecture des Essais revus par Jean-Marie Rainaud, qui a été chaleureusement applaudi.

Le recueil de textes de Montaigne traite du voyage, de la curiosité pour les us et coutumes d'ailleurs, de la conscience immortelle, de l'égalité des hommes et de la vanité des apparences, de l'homme politique et des mensonges, de la puissance et de la beauté, sujets éternels et universels. ■

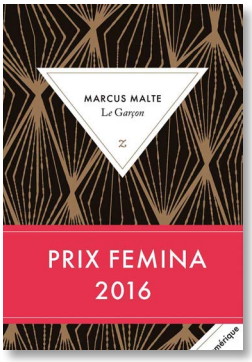
LA SÉLECTION DU MOIS DE LA MÉDIATHÈQUE

Une nouvelle rubrique culturelle ce mois-ci, dans le Petit Journal



Joël Dicker, La Disparition de Stéphanie Mailer, Éditions de Fallois.

Bien mené
Une fois commencée, l'enquête captive, et nous n'avons de cesse d'en vivre le déroulement et d'en connaître enfin l'épilogue. Décidemment, après La Vérité sur l'affaire Harry Quebert ou Le Livre des Baltimore, l'effet Joël Dicker est indéniable ! Belle récidive… ■



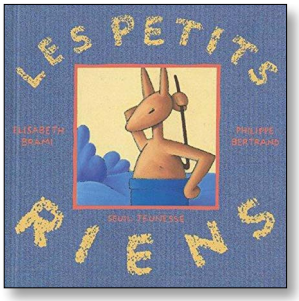
Marcus Malte, Le Garçon Prix Femina 2016 ZULMA Édition

Ne passez pas à côté…
Je n'ai pu lâcher ce roman, il m'a envoûtée de la première à la dernière page. Le style est fort, l'écriture poétique et sensible. Il n'a ni nom ni mots… Aucun mot pour dire d'où il vient, ce qu'il sait, ce qu'il est, ce qu'il ressent. Juste des regards, des gestes pour exprimer son incrédulité face à ce monde des humains qu'il découvre. ■

Peter Wohlleben, La Vie secrète des arbres Les Arènes

Un livre rafraîchissant, à coupler avec une balade en forêt !
Un superbe voyage dans le monde des arbres et leurs relations entre eux ! ■

NOUS N'OUBLIONS PAS LES ENFANTS



Élisabeth Brami, Les petits riens qui font du bien, Seuil Jeunesse.

Que du bonheur pour petits et grands !
Qui n'a jamais porté de cerises à l'oreille ?
Qui n'a jamais fait de vœu en regardant une étoile filante ?
La liste est infinie, et vous trouverez ou retrouverez tous ces petits riens qui font du bien… et qui ne coûtent rien. De 3 à 6 ans.
À lire et relire sans modération. ■

Un grand merci à Brigitte Lombard, responsable de la médiathèque, et à toute son équipe pour leurs précieux conseils.
mediatheque.saintjeancapferrat@sivom-villefranche.org

GRAND HÔTEL DU CAP
LE MAIRE RENCONTRE LE PRINCE CHARLES

Le prince de Galles et son épouse Camilla, la duchesse de Cornouailles ont salué le maire Jean-François Dieterich, le mercredi 9 mai, au Grand Hôtel du Cap-Ferrat, où ils ont résidé et signé le livre d'or.
« Je suis honoré d'avoir reçu à Saint-Jean-Cap-Ferrat le prince Charles et son épouse, et de pouvoir ainsi perpétuer la tradition britannique sur la presqu'île, qui remonte au début du xxe siècle, avec la présence notamment du duc de Connaught, l'un des fils de la reine Victoria », a précisé Jean-François Dieterich à l'issue de cette rencontre historique. ■

LA GOÉLETTE FAIT PEAU NEUVE

De gauche à droite : Stéphane, serveur ; Anthony, responsable de salle ; Ablassane, commis ; Yasmine, barmaid ; Malasane, cuisinier et Karim, directeur.

Un carrelage lumineux sur un mur et un miroir géant sur un autre agrandissent la salle de l'établissement de Jean-Pierre Escande, sur le port de Saint-Jean-Cap-Ferrat, pour le plus grand plaisir des clients.
Les suggestions quotidiennes, en plus d'une carte riche et variée, viennent renouveler le bonheur des papilles. La Goélette propose une formule et un menu gourmand à midi. On y retrouve ses spécialités que sont la zarzuela, la paella et l'aïoli, tous les jours, de midi à 22 h 30. ■

La Goélette sur le port des Commerces
Tél. : 04 93 76 14 38

DANSE COUNTRY
JUSQU'AU BOUT DE LA NUIT !

L'association American Danse Country de Saint-Jean-Villefranche a organisé la soirée dansante le 5 mai dernier, qui a rassemblé 200 personnes.

110 danseurs en chapeaux de cow-boys et santiags ont fait vibrer la salle Neptune ce soir-là. La fête a rassemblé les membres d'une dizaine de clubs de la Côte d'Azur, sous la houlette de l'association American Danse Country de Saint-Jean-Villefranche. Cette soirée conviviale a été l'occasion de resserrer les liens d'amitié tout en faisant revivre le folklore américain. ■

Prochain rendez-vous : le 21 octobre 2018, à 14 h, à la salle Neptune également. À vos agendas !

LE PACHA DU SLOOP ACCUEILLE
LE TEAM RANGE ROVER LORS DE LA COURSE ULTIMED

Une vingtaine de membres du club Range Rover ont apprécié pendant plusieurs jours la cuisine méditerranéenne du restaurant du port de Saint-Jean tenu par Philippe Gardereau. Les régates et les exhibitions qui se sont déroulées au large de nos côtes ont rassemblé les trimarans les plus rapides, dirigés par les meilleurs skippers du monde. Entre deux virées sur les vagues au plus près des bateaux, le team Range Rover (clients et cadres de la marque) s'est ressourcé et nourri à Saint-Jean-Cap-Ferrat, grâce à la gastronomie du chef. ■

CASA COLOR
HABILLE LES FASHIONISTAS

Des maillots de bain tendance, des sacs en toile, des futas pour la plage (serviettes de bain 100 % coton), des panamas et des tongs grecques artisanales font partie de la garde-robe indispensable des passionnées de mode.
Après la plage, les tuniques longues, les paréos et les tee-shirts au logo Saint-Jean-Cap-Ferrat peuvent s'accorder à un bronzage savamment étudié.
Les fashionistas peuvent en outre ajouter à leur panoplie divers accessoires, bijoux et sautoirs en pierre volcanique de Bali. ■

Éléonore est habillée par Casa Color, qui a ouvert récemment au 14, avenue Jean-Mermoz.

M. Freigel, Mme Cornic et M. Andraos, président du Rotary, organisateur de l'événement, ont présenté également leurs stands.

VIDE-GRENIERS
GRANDE AFFLUENCE À CROS DEI PIN

Le vide-greniers organisé par le Rotary a réuni 75 exposants. Le public s'est pressé toute la journée pour dénicher la perle rare. Bibelots, vases, posters, vêtements, chacun a pu trouver chaussure à son pied, dans les allées d'objets exposés, sur le parking de Cros dei Pin. ■

Le Maltese semi-rigide, conduit par Margaux, vous fera découvrir un autre point de vue de la Côte d'Azur, lors de promenades le long du littoral.

CAP-FERRAT DIVING
LE CLUB DE PLONGÉE PROPOSE AUSSI DES BALADES EN MER

Olivier Moser fêtera le vingtième anniversaire de son établissement, sur le quai Lindbergh, l'an prochain. Fort d'une longue expérience dans la plongée sous-marine, il diversifie cette année ses activités.

Un nouveau bateau, appelé le Maltese, peut accueillir jusqu'à 8 personnes, pour des balades en mer de 1 h 30. Ce semi-rigide de 7,75 mètres, ultraconfortable, est pourvu d'un moteur puissant de 250 chevaux. Le premier bateau pour les plongeurs s'appelant le Corto, on reconnaît à Olivier Moser d'avoir de la suite dans les idées. L'aventure se vit désormais sous l'eau ou sur la mer.

« Pour les balades, nous proposons différents horaires dans la journée, à partir de deux personnes. Il y a la possibilité également de réserver une sortie au crépuscule, pour admirer le coucher de soleil en amoureux, avec une coupe de champagne », annonce-t-il.

« En outre, Cap-Ferrat Diving s'est doté cette année d'un parc locatif de masques et tubas pour faire de la randonnée aquatique et suivre les chemins sous-marins, pour la demi-journée, ou la journée. Le snorkeling (randonnée palmée), avec possibilité d'être encadré par un moniteur, est l'une des innovations de 2018. »

Son activité de plongée sous-marine est en pleine expansion. *« Pour faire face à la demande, un nouveau compresseur Nitrox a été installé dans les locaux. Il augmente le pourcentage d'oxygène et donc le temps de plongée sans décompression (jusqu'à 30 mètres) »*, confirme Olivier Moser. Il est diplômé d'État (instructeur 2e degré), instructeur PADI (master scuba trainer) et assure de nombreux baptêmes, des plongées pour enfants et des formations tout niveau. ■

Les amis de Cap-Ferrat Diving, avec le maire Jean-François Dieterich et les élues municipales Martine Vagnetti et Anne-Marie Fargues, ont participé à l'inauguration de la saison.

Cap-Ferrat Diving Quai Lindbergh
06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat
Tél. : 06 89 26 95 25
www.CapFerratdiving.com

Les gagnants du samedi 28 avril, Eric Acchiardi, Lucien Perrot, Patrick Meriaux et Eric Riponi félicités par le maire.

TOURNOIS DE SCRABBLE SAINT-JEAN-CAP-FERRAT COMPTE DOUBLE

Les participants ont vécu un vrai marathon intellectuel pendant deux jours, à la salle Neptune. Le samedi 28 avril, un triplex organisé entre Saint-Jean, la Seyne-sur-Mer et Tours rassemblait 80 joueurs (seulement pour la presqu'île). Le maire, Jean-François Dieterich, a donné le coup d'envoi du jeu en tirant au sort les 7 premières lettres. Le lendemain, dimanche 29 avril, c'était un quadruplex organisé avec les mêmes villes, plus Péronnas.

Des coupes, des lots, des cadeaux ont été offerts aux gagnants de ces tournois homologués par la Fédération. Ces journées ont été organisées par le Comité Côte d'Azur du scrabble, et notamment Nicole Gaggioli, Pierre Marseille et Éric Acchiardi. ■

Les gagnants du dimanche 29 avril, Patrick Meriaux, Éric Acchiardi, Elimane Ndiaye et William Wambairgue, ont reçu les lots des mains du maire.

ULTIMED LES ENFANTS DU CLUB NAUTIQUE ONT APPROCHÉ LES GÉANTS DES MERS

Les enfants devant la ligne de départ : on voit le trimaran Sodebo dirigé par l'équipage de Thomas Coville (détenteur du record du monde en solitaire).

Malo Malfoy (7 ans), Inzia et Diego Bouttemy (7 et 10 ans) et Callum Kavanagh (7 ans), adhérents du club, ont assisté au départ de la course le 2 mai dernier, sur la baie des Anges. Ce jour-là, les trimarans sont partis de Nice, ont longé Saint-Tropez, ont obliqué vers la Sardaigne pour en faire le tour et revenir le 5 mai à Nice.

Le Club nautique de Saint-Jean a participé à l'encadrement sécurité durant trois jours de régates d'exhibition avant la grande boucle. Les enfants ont été autorisés à embarquer sur l'un des zodiacs du club afin de mieux appréhender le sport de voile pratiqué par l'élite des skippers. Cette course était organisée pour la première fois par la Métropole NCA. ■

LE CHALLENGE CASERTA AU CLOS BOULISTE LE RENDEZ-VOUS DES SAINT-JEANNOIS

Cette journée exceptionnelle, organisée au club de boules le 22 avril, a réuni une foule d'amis de la pétanque.
Les Saint-Jeannois se sont rassemblés dans ce lieu emblématique à l'initiative de Charlotte, Nicolas et Jean-Charles Caserta, en hommage à leur mari et père Jean Caserta, dit « *Gianni* ».
23 triplettes, soit 69 joueurs, ont participé à ce concours.
Les gagnants : Nicolas Caserta, Éric Pichonat, Jean Garelli contre les finalistes Hervé Marzialli, Nicolas Mari et Christophe Fradet.
Les coupes ont été remises aux vainqueurs par le maire Jean-François Dieterich, Charlotte Caserta, et le président du club Éric Lecoq. Ce dernier a remercié tous les participants ainsi que les familles Caserta, Allari et Gaggioli.
Après l'apéritif avec socca et pissaladière, une centaine de convives ont pu apprécier une « *plancha* » cuisinée par les bénévoles du club. ■

STAGES DE TENNIS CET ÉTÉ

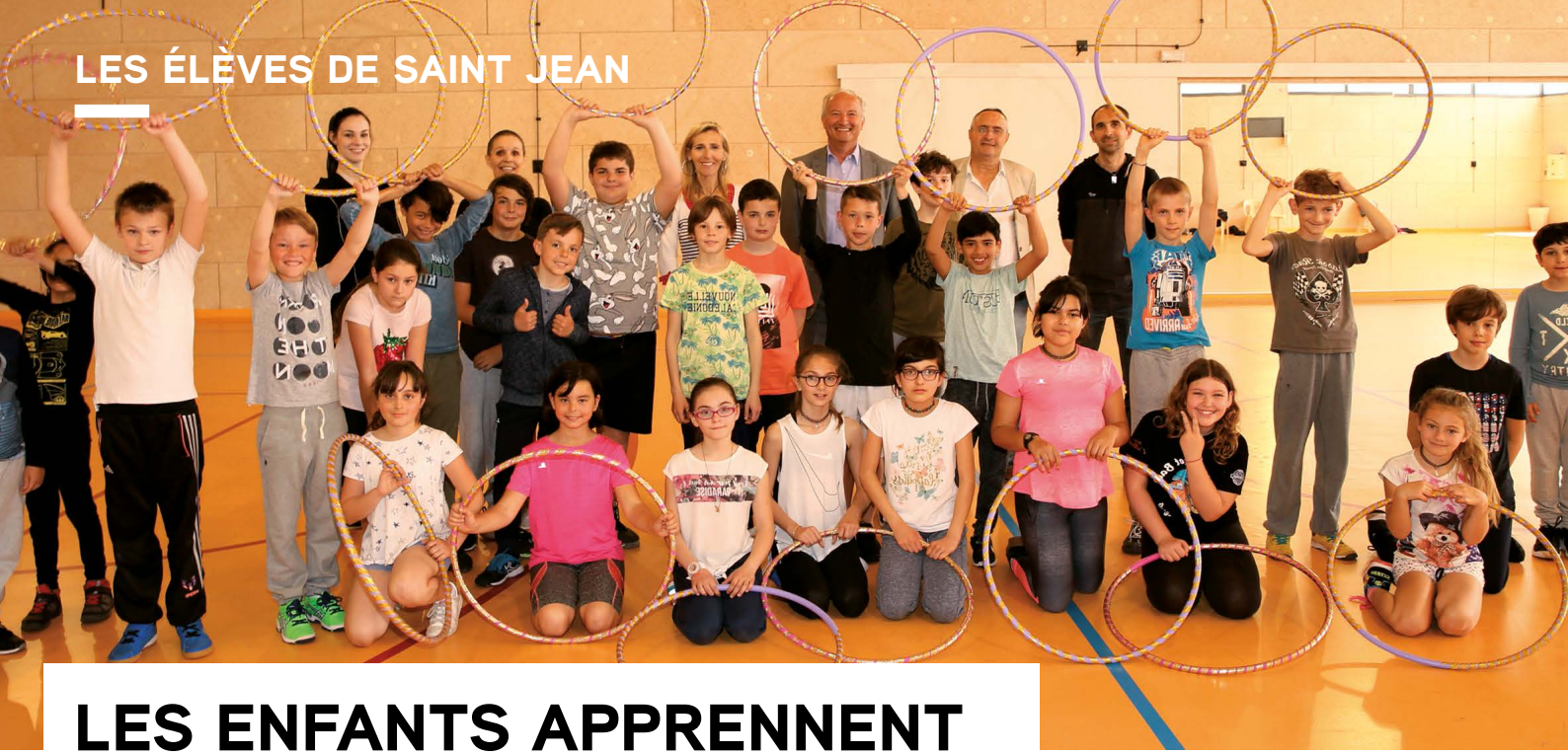
Letizia et son équipe proposent, au sein du Villefranche Tennis Club, toutes les semaines de juillet et d'août, des stages pour occuper les enfants de 3 à 17 ans, du lundi au vendredi, en demi-journées ou journées complètes.

Plusieurs formules sont proposées :

- Tennis 1/2 journée **de 10 h à 12 h** (100 € la semaine)
- Tennis journée **de 10 h à 17 h** avec ou sans tournoi (190 € la semaine avec déjeuner et goûter + 13 € si tournoi)
- Tennis Multi activités **de 10 h à 17 h** (190€ la semaine avec déjeuner et goûter)
- Tennis Foot en partenariat avec le club VSJB de **10 h à 17 h** uniquement certaines semaines de Juillet (235 € la semaine avec déjeuner et goûter)
- Tennis Cirque **de 10 h à 17 h uniquement la semaine du 9 au 13 Juillet** (235 € la semaine avec déjeuner et goûter)
- Tennis Voile en partenariat avec le club nautique de St Jean Cap Ferrat et le yacht club de Beaulieu **de 10 h à 17 h** (247 € pour les moins de 11 ans, 257€ à partir de 11 ans. Déjeuner et goûter compris)
- À la demande, tennis-théâtre et tennis-langues étrangères. ■

L'accueil est possible dès 8 h et la récupération des enfants peut être tardive si besoin.
Inscriptions/Renseignements auprès de Letizia **06.81.94.10.50**
clarettiletizia@yahoo.fr

Villefranche Tennis Club,
240, avenue de l'Ange-Gardien,
06230 Villefranche-sur-Mer



LES ENFANTS APPRENNENT LA GYMASTIQUE RYTHMIQUE

La classe de M. Rosso

Le club de Monaco de GRS a initié les élèves de l'école de Saint-Jean à ce sport tout au long d'une matinée intense, au gymnase du stade.
Les classes de Mme Bagnasco (CP, CE de 6 à 8 ans) et de M. Rosso (CE, CM2 de 8 à 10 ans) se sont lancées volontiers dans les exercices proposés par la professeur Corinne Grison, assistée de Manon Boinier, en présence de la vice-présidente du club Nathalie Barthe.
Les professeurs font chorus pour louer ce sport qui affûte l'agilité : *« La GRS permet l'amélioration de la coordination des mouvements par l'apprentissage de la chorégraphie, et par le travail à la fois d'équipe et individuel »*, reconnaissent Mme Bagnasco et M. Rosso.
Cette initiative a été saluée par le maire Jean-François Dieterich : *« Souplesse, motricité, adresse, tout cela fait l'objet d'exercices qui vous seront bénéfiques »*, a-t-il rappelé aux enfants, lors de sa visite au gymnase, le 20 avril. Pendant la séance, les élèves ont manié cerceaux et ballons et ont effectué de belles roues applaudies par leurs camarades. ■

La classe de Mme Bagnasco

LES ÉLÈVES DU CANTON DÉCOUVRENT L'ATHLÉTISME

Les élèves de la classe de M. Rosso étaient présents au stade, et ont pu goûter aux joies de l'athlétisme.

Cet événement était organisé par le service des sports de la mairie de Beaulieu, et était encadré par l'inspection académique, avec la participation des professeurs des écoles de Beaulieu, Saint-Jean, Villefranche et de La Turbie.
Au total, 200 élèves de CM1 et CM2 ont participé à des tournois de lancers, de courses et de sauts lors de cette journée unique. Ils ont déjeuné sur place de bons pans-bagnats.
Le maire de Beaulieu, Roger Roux, et l'adjointe Martine Vagnetti, représentant le maire de Saint-Jean Jean-François Dieterich, ont tenu à encourager les 200 athlètes en herbe. ■

LE SOUVENIR FRANÇAIS À L'ÉCOLE DE SAINT-JEAN

De gauche à droite : Florent Fassi (trésorier) ; Jean-Frédéric Marchessou (président du Souvenir français de Saint-Jean-Cap-Ferrat, Villefranche, Beaulieu); M. Rosso (professeur); Mme Marchessou (vice-présidente), Renée Olivari (professeure d'histoire); Martine Vagnetti (adjointe de la mairie de Saint-Jean et déléguée aux affaires scolaires) et Louis Andréo (secrétaire du Souvenir français).

L'association patriotique est venue rappeler aux élèves (les CM2 de M. Rosso et les CM1 de M. Grossi) un épisode peu connu de la Seconde Guerre mondiale : le débarquement des troupes alliées en Provence. Les enfants ont suivi avec intérêt la narration des combats par Renée Olivari, professeure d'histoire et membre du Souvenir français. Cette explication était illustrée par un diaporama avec des cartes explicatives. Martine Vagnetti, adjointe aux affaires scolaires, a tenu à assister à cette présentation assurée par le Souvenir français. Il va organiser pour les élèves une visite du musée du 21e RIMa de Fréjus, le 11 juin prochain. ■

LE CCAS VOYAGE DANS LE TYROL AUTRICHIEN

44 seniors sur la route des chutes de Krimml. Le voyage était organisé par le CCAS, du 6 au 11 mai dernier.

Les seniors saint-jeannois ont entrepris un voyage touristique et culturel à Innsbruck, où ils ont visité le Palais impérial. Après avoir arpenté les rues pavées du centre historique de Salzbourg, patrie de Mozart, ils ont découvert la cathédrale baroque et la place du marché. Plus tard, ils ont médité dans l'abbaye de la petite commune de Stams, puis visité le château de Tratzberg. Ils n'ont pas oublié d'admirer le lac Achensee et les chutes de Krimml, dans la vallée de Zillertal. ■

ANNONCE CCAS

À compter du 11 juin 2018, Mme Clarys, assistante sociale du Conseil départemental, ne tiendra plus de permanence au CCAS de Saint-Jean-Cap-Ferrat, et recevra uniquement sur rendez-vous au centre médico-social de Beaulieu, 1 rue Charles II Comté de Provence.

Rendez-vous au 04.89.04.37.20. Pour la Protection maternelle infantile, composer le 04.89.04.37.50. Le Centre médico-social propose des consultations : sans rendez-vous avec une puéricultrice, sur rendez-vous avec un pédiatre, une sage-femme ou une psychologue.

CEFOLIAC

Apprendre une langue ? Un jeu d'enfant avec Cefoliac ! Découvrez une première en France : des ateliers multi-langues. Trois langues par groupe au choix : italien-russe-français, espagnol-anglais-français, allemand-chinois-français.
5 enfants maximum par groupe : 3-5 ans, 6-9 ans, 10-13 ans, 14-17 ans. Sorties ludiques à Saint-Jean-Cap-Ferrat également au programme (chasse au trésor, sortie en mer, etc.), en option.
Renseignements : 04.93.54.32.25
info@cefoliac.com ■

MAISON D'ASSISTANTES MATERNELLES LE PITCHOUNID

Une RÉUNION DE PRÉINSCRIPTION aura lieu **le mercredi 13 juin, à partir de 18 h, à l'espace Les Néréides à Saint-Jean-Cap-Ferrat**
Les parents qui souhaitent inscrire leurs enfants sont invités à venir faire la connaissance de l'équipe des assistantes maternelles : Patrizia, Carole, Véronique et Harmonie. Ils pourront s'informer et inscrire leurs enfants. ■

ANNONCES DU SIVOM

• Programme en mai-juin-juillet 2018 de l'Espace Jeunes de Beaulieu-sur-Mer :
Horaires d'ouverture : **lundi, mardi, jeudi et samedi : 13 h à 18 h ; mercredi : 12 h à 17 h ; vendredi : 13 h à 22 h**
Vacances de juillet : lundi, mardi, mercredi, jeudi : 13 h à 19 h ; vendredi : 13 h à 22 h
À l'Espace Jeunes, vous pourrez bénéficier d'une aide aux devoirs les mardis, jeudis et vendredis. Vous pourrez aussi jouer au baby-foot, à la console, faire de l'informatique, jouer à des jeux de société.

Pour tout renseignement :
SIVOM de Villefranche-sur-Mer :
04.93.01.86.60.
www.sivom-villefranche.org.
jeunesse@sivom-villefranche.org

• Ouverture des inscriptions aux séjours d'été en Corse pour les 8-14 ans et en Irlande pour les 14-17 ans **à partir du mardi 22 mai à 10 h jusqu'au vendredi 6 juillet à 23 h**

Informations et renseignements sur : www.sivom-villefranche.org ou au 04.93.01.86.60 ■

ÉTAT CIVIL

ILS SONT NÉS

Lilou Laborde, née le 17 mars 2018 à Monaco. Elle est la fille de Yuliya et de Jean-Claude Laborde.

Victoire, Marielle, Michelle Mangard, née à Nice le 9 avril 2018. Elle est la fille de Marion et Christophe Mangard.

ILS NOUS ONT QUITTÉS

Charlotte Gentil, née le 28 novembre 1924 à Chindrieux (Savoie), décédée le 27 avril 2018 à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Jeannine Amoretti, née le 9 décembre 1924 à Saint-Jean-Cap-Ferrat, décédée le 23 mai 2018 à La Trinité.

MAIRIE

Services publics à Saint-Jean-Cap-Ferrat
Mairie : 04 93 76 51 00
Adresse provisoire
15 bd. Général-de-Gaulle
Lundi au vendredi :
8 h 30 -12h / 13 h 30 - 17 h
mairie2@saintjeancapferrat.fr
www.saint-jean-cap-ferrat.fr
Marchés publics
Lundi et mardi : 8 h 30 - 12 h / 13 h 30 - 17 h
Allo Mairie : 39 06
Lundi au vendredi : 8h - 20h
Samedi : 9h - 12h.
Enlèvement des encombrants, les 1er et 3e mardis soir du mois dans les rues de Saint-Jean.

ACCÈS MAIRIE

Villa Malou,
15 bd. du Général de Gaulle :
Le service de la navette, qui était à l'essai depuis le mois de novembre, n'étant pas utilisé par les administrés, a été suspendu. Toutefois , les personnes qui éprouveraient de grandes difficultés pour se déplacer et aller à la mairie provisoire, sont priées de contacter l'accueil de la mairie qui pourra organiser un déplacement uniquement sur rdv.

NUMÉROS UTILES

SAMU : 15 • POMPIERS : 18 • POLICE : 17

Police municipale
Tél. 04 93 76 06 46
police-municipale@saintjeancapferrat.fr

Gendarmerie
Tél. 04 93 01 35 40
Rue Marius Maiffret Beaulieu-sur-mer

Médiathèque / bibliothèque
Tél. 04 93 76 44 50. Av. Jean Mermoz
Horaires : mardi de 13h30 à 18h, mercredi de 10h à 18h, vendredi de 13h30 à 18h, samedi de 10h à 17h.

Office de tourisme
Tél. 04 93 76 08 90 et 04 92 00 06 02
5 et 59 avenue Denis Séméria
facebook.com/saintjeancapferrat
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr

CCAS
Tél. 04 93 76 51 04
Le lundi, de 13h30 à 15h30

Maison des Jeunes
Lundi, mardi, jeudi, vendredi, de 15 h à 19 h. Mercredi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Samedi, de 14 h à 19 h
Fermeture le dimanche et certains jours fériés
Tél. 04 93 04 26 61 (Michèle Vanzee)

Géomètre, Cadastre et Impôt foncier
Permanence dernier mercredi du mois, de 9h à 12h.

La poste
Tél. 04 93 76 05 49
51 avenue Denis Séméria

Ecole communale
Tél. 04 93 01 61 52

Collège Cocteau
1 rue Charles II Comte de Provence
06 310 Beaulieu sur mer
Tél. 04 93 01 11 12

SIVOM
Tél. 04 93 01 86 60
Rue de l'Esquiaou,
Villefranche-sur-mer
bij.capdail@sivom-villefranche.org

Eglise Saint-Jean-Baptiste
Messes le mardi à 18h30,
le vendredi à 9h, le dimanche à 18h.
Sacrement de la confession avant ou après la messe. Tél. 04 93 01 01 46

Paroisse Notre-Dame de l'Espérance
13 bd Leclerc Beaulieu
Tél. 04 93 01 01 46
nd.esperance.beaulieu@orange.fr

Taxis
Tél. 04 93 76 86 00
Avenue Denis Séméria.

Médecins
Docteur Bauduin
Tél. 04 93 76 12 13
15 avenue Denis Séméria
Docteur Lemoine
Tél. 04 93 76 16 16
26 avenue Denis Séméria

Infirmières
Cabinet : 04 93 76 08 56
Antoinette Cotxet : 06 09 77 11
Nelly Guilloux-Grondin : 06 10 85 58 74
Nathalie Sanchez : 06 09 54 06 89
Corinne Doucet : 06 21 87 80 86
Marie-Luce Cagnat : 06 17 35 03 05

PHARMACIES
Pharmacie de garde
3237
Pharmacie du village
Tél. 04 93 76 05 40
1 avenue Denis Séméria
Pharmacie Pont Saint-Jean
Tél. 04 93 01 62 50

Dentistes
Docteurs Ciliberti
Tél. 04 93 01 69 19
15 avenue Denis Séméria.
Docteurs Fortanier, Gravlo et Lilas
Tél. 04 93 76 06 81
27 avenue des Fleurs

Kinésithérapeutes
Georges-Patrick Thooris, Valérie Guillain
Tél. 04 93 76 10 54
15, avenue Denis Séméria

Ostéopathes
Anthony Leone
Tél. 06 34 12 47 07
6 avenue des fleurs

Psychologue
Célia Delanlssays
Tél. 06 21 44 15 76
Bât. l'Atalante A,
06230 Port Cap D'Ail, Cap-d'Ail

Vétérinaire
Jean-Pierre Labre
Tél. 04 93 01 27 10
107 avenue Denis Séméria

Assistantes maternelles agréées
Cathy Meesemaecker
Tél. 06 20 49 46 03

Office notarial
Alain-Xavier Briatte
2, avenue des Fleurs
06230 Saint-Jean-Cap-Ferrat
Tél. : 07 81 32 87 10

Compte Facebook :
Le Petit Journal de Saint-Jean

JUIN 2018

Mardi 12 juin

Réunion
du PLUm

À 17 h30, salle Charlie-Chaplin

Du mardi 12 au samedi 30 juin

Culture
Exposition Céline Zambon

Vernissage le vendredi 15 juin à 18 h 30
Médiathèque, entrée libre
Renseignements : 04 93 76 44 50

Mardi 12 juin

Sortie culturelle
Visite commentée gratuite - Patrimoine & Célébrités

Durée : 3 h, de 10 h à 13 h (bonne condition physique requise)
Départ de l'office de tourisme situé dans le village au 5, avenue Denis-Séméria
Inscriptions ouvertes une semaine à l'avance (maximum 20 pers.)
Réservation obligatoire à l'office de tourisme : 04 93 76 08 90

Du samedi 16 au mercredi 27 juin

Exposition
de photographies

« A n'aqueli qu'an fache la coumuna de San Jouan ».**Organisée par le Club philatélique,** cartophile & du patrimoine saint-jeannois.Salle Neptune – Port de plaisance. **Renseignements office de tourisme :** 04 93 76 08 90

Mardi 19 juin

Sortie découverte
« Côté Mer »

Partez à la découverte de la presqu'île, côté mer, à bord du bateau La Sirène Supports disponibles en anglais et en italien à bord
Départ de la capitainerie **à 10 h 45 (durée 1 h 15)**
Tarif : 14 € / réduit : 8 € (- 12 ans), **gratuit pour les moins de 4 ans**
Renseignements et réservations office de tourisme : 04 93 76 08 90

Mardi 19 juin

Concert
des Petits Chanteurs de Monaco

À 20 h. Concert organisé par les Amis de la villa Ephrussi de Rothschild
Le concert sera suivi d'un cocktail dans les jardins de la villa
Tarif membre : 30 € / **non-membre :** 40 € **(gratuit pour les moins de 12 ans)**
Renseignements et réservations : lguilloir@amisvillarothschild.com
Tél. : 06 60 49 96 25 **ou** 06 07 94 49 38

Mercredi 20 juin

Club de lecture
Happy Hour

Médiathèque **De 17 h à 19 h – Entrée libre**
Renseignements : 04 93 76 44 50

Du jeudi 21 au lundi 25 juin

Divertissement
Festivités de la Saint-Jean

Fête foraine, concerts, exposition, mandjuca, procession, feu d'artifice, bal populaire, messe gospel, vin d'honneur, concours de boules
Renseignements et programme détaillé disponible à l'office de tourisme :
04 93 76 08 90

Jeudi 21 juin

Musique
Fête de la Musique

Concert Miss America, **21 h 30**
Place Clemenceau, **entrée libre**
Renseignements office de tourisme :
04 93 76 08 90

Samedi 23 juin

Nautisme
au club nautique

Portes ouvertes au Club nautique, à partir de 14 h
À l'occasion des fêtes de la Saint-Jean, le Club nautique ouvre ses portes et vous propose de découvrir **gratuitement** de nombreuses activités nautiques. **Cros dei Pin, entrée libre. Renseignements :** 04 93 76 10 08

Mardi 26 juin

Sortie découverte
« Côté mer »

Partez à la découverte de la presqu'île, côté mer, à bord du bateau La Sirène. Supports disponibles en anglais et en italien à bord
Départ de la Capitainerie à 10 h 45 - Durée 1 h 15 **Tarif :** 14 € / réduit - de 12 ans : 8 € / gratuit pour les - de 4 ans
Renseignements et réservations Office de Tourisme : 04 93 76 08 90

Mercredi 27 juin

Lecture
Bébés lecteurs

Jardin d'enfants de Beaulieu-sur-Mer, 10 h, entrée libre
Renseignements : 04 93 76 44 50

Du vendredi 29 juin au jeudi 5 juillet

Exposition
« Les plaisirs du bal »

Salle Neptune - Port de plaisance - entrée libre
Renseignements office de tourisme :
04 93 76 08 90

Vendredis 1er, 8, 15, 22 et 29 juin

Visite commentée gratuite
« Patrimoine végétal Saint-Jeannois »

Inscriptions jusqu'à 48 h à l'avance. Départ à 10 h (durée 2 h, min. 4 pers. max. 15 pers.)
Le départ s'effectue à l'office de tourisme situé dans le village au 5, avenue Denis-Séméria
Réservation obligatoire à l'office de tourisme : 04 93 76 08 90

LES JARDINS DES CÈDRES
RÊVES D'AGRONOMES (SUITE)

Dans le dernier numéro, nous avons promené nos regards depuis l'entrée escortée par les cèdres, jusqu'à la demeure, en passant par l'allée centrale qui longe le lac. Nous nous trouvons maintenant sur l'une des terrasses, faisant face à l'ouest. Une statue de Moïse trône dans une perspective de 180 mètres de long, traversant une forêt luxuriante. Parmi les nombreux végétaux, un bambou d'Himalaya se déploie et les légumineuses de Chine dévorent la pergola de la maison. Des pins et des cyprès supportent des lianes épaisses, que les jardiniers taillent régulièrement. Les palmiers et les fougères arborescentes viennent d'Afrique, d'Inde, de Chine et du Japon. Un ficus australien de 26 mètres de haut, des camphriers, des avocatiers, des bananiers, des cycas (plantes qui étaient abondantes pendant l'ère du carbonifère, il y a 350 millions d'années) accentuent la profusion. Une autre forêt de bambous d'Extrême-Orient, ainsi que des eucalyptus et des *Syagrius*, cousins des cocotiers, délimitent cette végétation tropicale humide.

Côté est se trouve le jardin *« mexicain »*. Les plantes succulentes constituent l'une des collections les plus importantes au monde. Des agaves ont des feuilles de 3 mètres de long et des inflorescences de 8 mètres. Les fleurs des yuccas étaient présentées en potage ou en omelettes à la table familiale des Marnier.

1 285 CACTACÉES

Les succulentes (cactacées, aloë, crassulacées, euphorbes, etc.) viennent d'Amérique du Sud, d'Afrique, et de Madagascar. Il y a plus de 1 285 cactacées aux Cèdres. Certaines plantes portent le nom de *Marnier*, comme la *Crassula marnieriana* ou la *Sedum marnieri*. On note également la *Crassula marchandii*, du nom de Gilles Marchand, qui était chef jardinier. Il profite aujourd'hui de sa retraite dans le village de Saint-Jean. Le jardin des agrumes se situe au sud-ouest. C'est là que Julien Marnier-Lapostolle a sélectionné les meilleures variétés de bigaradiers (oranges amères), qu'il a cultivées en Haïti sur des centaines d'hectares. Les écorces étaient envoyées ensuite à Neauphle-le-Château, où elles macéraient. La distillation du bigaradier était ensuite ajoutée au cognac Grand Marnier. Aux Cèdres, on trouve aussi des citronniers de Chine, des kumquats et des goyaves.

Cet endroit est béni de Dionysos, le dieu de la Végétation, dont la statue est érigée dans un sanctuaire de palmiers géants. Des myriades d'espèces se développent au sein de différents jardins, dans 25 serres, sous des abris, sur un lac et dans des bassins, en symbiose avec d'autres spécimens, en boutures et en hybrides. Elles proviennent d'une multitude de pays. Le domaine est un jardin botanique à l'échelle de la Terre, fantastique rêve matérialisé des agronomes Alexandre et son fils, Julien Marnier-Lapostolle, qui ont contribué aux connaissances scientifiques et horticoles universelles. ■

Sources : archives de l'Inventaire général du patrimoine culturel, Un jardin botanique d'exception. Les Cèdres, de Jean-Pierre Demoly. Un grand merci à Gilles Marchand qui a été chef jardinier aux Cèdres, de 1963 à 2001.

Saint-Jean-Cap-Ferrat

DU 21 AU 25 JUIN 2018

OFFICE DE TOURISME
SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

RENSEIGNEMENTS **+33 (0)4 93 76 08 90**
www.saintjeancapferrat-tourisme.fr